



# Condenación

## Condemnations

### ¿Se pegaron una noticia de condenación en su casa?

Esta hoja informativa está diseñada para inquilinos quienes sus apartamentos o hogar rentado han sido colocados con una notificación de condenación debido a problemas de reparaciones, deficiencia en utilidades u otros peligros a la salud. En algunas ciudades otra razón para un aviso de condenación sería si el arrendador no tiene una licencia para rentar. A veces las noticias dicen “Intent to Condemn” (Intento de Condenar) o “Do Not Occupy” (No Ocupar).

La notificación de condenación tiene una fecha para la cual la vivienda debe estar vacante. A menos que la condenación sea detenida, usted debe mudarse antes de esa fecha, o la policía le puede remover. Usted puede llamar al inspector de la ciudad para solicitar más tiempo, pero él no tiene obligación de dárselo.

### Cómo Detener una Condenación u Obtener Ayuda para Mudarse

Llame su oficina de ayuda legal inmediatamente. Usted puede introducir una medida llamada Acción de Remedio de Emergencia para Inquilinos (ETRA) para hacer que el arrendador efectúe las reparaciones y detenga la condenación, o para que pague un motel o sus costos de mudanza.



Lea nuestra hoja informativa, [Problemas con Reparaciones de Emergencia](#).

### Si Usted Se Tiene que Mudar

Si usted tiene contrato de vivienda con su arrendador, se termina automáticamente debido a la condenación. Esta significa que no debe usted ningún dinero a su arrendador para los meses después que la ciudad le hace a mudar.

Deben existir agencias en su área que puedan ayudarle a mudarse, tener acceso a un albergue, o a encontrar otro lugar de vivienda. Llame al 2-1-1- en todo el estado. Esta es una agencia que tiene listas de otras agencias que ayudan a la gente. También puede mandar un text con su código zip o comunicar en línea al [www.211unitedway.org](http://www.211unitedway.org).

Si usted no tiene dinero para mudarse y pagar una nueva vivienda, usted talvez pueda obtener Asistencia de Emergencia (EA). Llame al Departamento de Asistencia Económica de su Condado.

**Su arrendador debe regresarle su depósito de seguridad dentro de 5 días desde la fecha se mudó usted debido al condenación.** Envíe una carta a su arrendador con la dirección donde debe enviar el depósito. Escriba la fecha en la carta y mantenga una copia. Vea nuestra hoja informativa [Depósitos de Seguridad](#).

## **Demandando Luego que Usted Se Ha Mudado**

Usted puede demandar a su arrendador luego de haberse mudado. Vea nuestra hoja informativa [Corte de Conciliación](#). Es una buena idea hacer cosas como:

- Mantenga récords para que pueda utilizarles en corte como recibos de renta, contratos de arrendamiento, y cartas que haya escrito al arrendador.
- Obtenga copias de las órdenes de inspección y notificación de condenación de la ciudad.
- Si puede, tome fotos de los problemas de reparación antes de mudarse. Haga una lista de cada problema que debe ser reparado, y cuando se inició el problema.
- Haga que un testigo pasar por el apartamento con usted.
- Mantenga recibos de todos sus gastos de mudanza: motel, vehículo de mudanza, gasolina, comida y gastos de resguardo de las cosas.



Si su apartamento fue condenado *anteriormente* cuando usted se mudo adentro, usted puede demandar al arrendador y obtener 3 veces el monto de la renta y depósito de seguridad que pagó. Llame al inspector de la ciudad para averiguar cuando su apartamento fue condenado primeramente.

Introduzca una medida en la corte inmediatamente. Vaya a la corte y pida introducir una queja en la Corte de Conciliación. Usted puede pedir hasta \$15,000 en Corte de Conciliación, y no necesita un abogado.

Usted puede hacer una demanda para más de \$15,000 en la Corte del Distrito, pero talvez quiere pedir ayuda de un abogado.

Si los problemas a ser reparados le causaron daños físicos o de salud o si había pintura de plomo, hable con un abogado especializado en daños personales antes de que usted demande.

Usted necesitará el nombre y dirección de su arrendador. Puede obtenerlos de la oficina de inspección de la ciudad, así como también la de impuestos. Hay unos honorarios pequeños, pero no tiene que pagar si tiene bajos ingresos económicos. Puede pedir:

### **¿Qué tipo de cosas puedo pedirle a la corte?**

- **Su depósito de seguridad:** Si su arrendador no le envió su depósito, o una carta de explicación dentro de un plazo de 5 días luego que se mudo, puede pedir doble del monto de su depósito. También puede pedir \$500 extra por la mala fe de su arrendador.
- **Su dinero de renta:** Puede recibir algo o todo el dinero que pago como renta por cada mes que el arrendador sabio de las reparaciones y no las efectuó. Cuando el apartamento está en pésimas condiciones para ser condenado, puede pedir que la renta sea cero. Esta significa que le deben devolver toda la renta que pagó por cada mes en que el apartamento fue condenado.

- **Gastos de Mudanza:** Pida todo el dinero que usted tuvo que gastar debido a la condenación. Usted debe tratar de tener recibos por cada gasto como prueba. Pero, aunque no tiene recibos, todavía puede pedirle al juez por el dinero.

### Ejemplo de una Queja

Aquí esta un ejemplo de una queja para la Corte de Conciliación:

*Hágalo en inglés para la corte.*

I rented the apartment at 71 Smith St., #3, Minneapolis, MN 55405 from John Landlord for \$700 a month. I moved in January 1, 2013. It was condemned on June 15<sup>th</sup> for no hot water and other repair problems. The hot water heater went out on March 2<sup>nd</sup>. The other problems were already there when I moved in.

*(Yo renté el apartamento en 71 Smith St., #3, Minneapolis, MN 55405 de John Arrendador por \$700 al mes. Me mudé adentro en enero 1, 2013. Fue condenado en Junio 15<sup>th</sup> por no tener agua caliente y otros problemas de reparaciones. El calentador de agua paró de trabajar en marzo 2<sup>nd</sup>. Los otros problemas estaban allí cuando me mudé adentro.)*

Mr. Landlord did not give back my security deposit or send me a letter within 5 days.

*(El Sr. Arrendador no regresó mi depósito de seguridad o me envió ninguna carta en 5 días.)*

My claim is for the following amounts:

*(Mi queja es por los siguientes montos:)*

Security Deposit: <i>(Depósito de Seguridad)</i>	\$ 700.00
Security Deposit Penalty: <i>(Penalidad de Depósito de Seguridad)</i>	700.00
Bad faith damages: <i>(Daños por mala fe)</i>	500.00
Repair problems: January-February <i>(Problemas de reparaciones: Enero – Febrero)</i>	400.00
Repair problems and no hot water, March- June <i>(Problemas de reparaciones y no agua caliente, Marzo – Junio)</i>	\$2000.00
Moving Costs: <i>(Costos de Mudanza)</i>	683.84
<b>TOTAL</b>	<b>\$4,983.84</b>

**Hojas informativas son información legal NO SON consejos legales. Consulte a un abogado para consejo.**  
No use esta hoja si es más vieja que 1 año. Pídanos actualizaciones, una lista de hojas informativas, u otros formatos.

© 2020 Minnesota Legal Services Coalition. Este documento puede ser reproducido y usado solo para propósitos no comerciales y educativos. Todos los demás derechos reservados. Este aviso debe permanecer en todas las copias.  
Reproducción, distribución, y uso para propósitos comerciales son estrictamente prohibidos.